

01204/2016-ASPF-GR0003/16.00

**DODATOK
K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB**

Medzi

Slovenský pozemkový fond
(Klient)

A

Advokátska kancelária Mandzák a spol., s r.o.
(Advokát)

Nižšie uvedeného dňa, mesiaca a roku nasledujúci účastníci Dodatku:

Slovenský pozemkový fond, so sídlom Búdková 36, 817 15 Bratislava, IČO: 17 335 345, zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 35/B, v mene ktorej koná Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky (ďalej len „**Klient**“)

A

Advokátska kancelária Mandzák a spol., s r.o., so sídlom Zámocká 5, 811 01 Bratislava, IČO: 35 943 882, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 36691/B, v mene ktorej koná JUDr. Michal Mandzák, konateľ (ďalej len „**Advokát**“)

(Klient a Advokát budú v tomto Dodatku označované jednotlivo ako „**účastník Dodatku**“ a spoločne ako „**účastníci Dodatku**“)

uzavreli tento

DODATOK K ZMLUVE O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB
(ďalej len „**Dodatok**“)

PREAMBULA

VZHLADOM K TOMU, ŽE:

- A) účastníci Dodatku uzatvorili Zmluvu o poskytovaní právnych služieb zo dňa 15.04.2009 (ďalej aj ako „Zmluva“ alebo „pôvodná zmluva“); na základe ktorej Advokát sústavne a nepretržite poskytuje Klientovi právne služby a je potrebné po 7 rokov zastupovania upraviť vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy, s ohľadom na ďalšie súvisiace konanie a úkony s ním spojené.
- B) účastníci Dodatku prejavili vôľu upraviť vzájomné práva a povinnosti v súvislosti so zastupovaním Klienta ako poškodeného Advokátom v trestnom konaní vedeným voči obžalovanému doc. M.P. vedenému na Okresnom súde Košice I, spis. zn. 4T 75/2013 pre zločin nepravdivého znaleckého posudku, tlmočnickeho úkonu a prekladateľského úkonu podľa § 347 ods.1 písm. a), ods. 3 Tr. zák. (ku dňu podpisu tohto dodatku sa vec nachádza v štádiu odvolacieho konania na Krajskom súde v Košiciach), keďže do právoplatnosti uvedeného trestného konania je prerušené konanie uvedené v článku I. ods. 1 písm. a/ pôvodnej zmluvy o zaplatenie pôvodnej istiny 52.756.849,23 € s prísl. (v súčasnosti istina zvýšená na čiastku 60.408.874,60 € s prísl.),

- C) týmto dodatkom sa (i) nemení podstatným spôsobom pôvodný predmet zmluvy, (ii) nedoplňajú sa alebo nemenia sa podstatným spôsobom podmienky zmluvy a (iii) nezvyšuje sa cena plnenia alebo jeho časti tak, že by sa menila ekonomická rovnováha.

ÚČASTNÍCI DODATKU SA DOHODLI NA NASLEDOVNOM:

1 PREDMET DODATKU

1.1 Predmet Dodatku.

Týmto dodatkom sa mení a dopĺňa pôvodná zmluva nasledovne:

- (i) V článku II sa dopĺňa nový odsek 6: *„Advokát sa zaväzuje zastupovať Klienta ako Poškodeného v trestnom konaní vedenom voči obžalovanému doc. M.P. vedenému na Okresnom súde Košice I, spis. zn. 4T 75/2013 pre zločin nepravdivého znaleckého posudku, tlmočnického úkonu a prekladateľského úkonu podľa § 347 ods.1 písm. a), ods. 3 Tr. zák. (ku dňu podpisu tohto dodatku sa vec nachádza v štádiu odvolacieho konania na Krajskom súde v Košiciach) až do právoplatného skončenia tohto konania; a za toto zastupovanie mu od účinnosti tohto dodatku prináleží paušálna odmena vo výške 47.450,- € bez DPH(slovom štyridsaťsedem tisíc štyristo päťdesiat eur). Nárok na túto odmenu vzniká dňom účinnosti tohto dodatku a je splatný do 30 dní od vyúčtovania, resp. vystavenia faktúry. Okrem tejto odmeny Advokátovi prináleží náhrady vecných nákladov, cestovného, náhrada za stratu času (určená v zmysle príslušných predpisov), ktoré vzniknú Advokátovi v tomto trestnom konaní; ustanovenie článku III sa účely tohto odseku nebude uplatňovať. O peňažné čiastky vyplatené na základe tohto odseku sa zníži základ určený pre výpočet podielovej odmeny dojednanej v článku II. ods. 1 písm. b) pôvodnej zmluvy tak, aby nedošlo k zvýšeniu celkovej odmeny za zastupovanie uvedenej v článku II ods. 1 tejto Zmluvy.*

2 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

2.1 Platnosť a Účinnosť Dodatku.

Tento Dodatok je platný momentom jeho podpísania všetkými účastníkmi Dodatku a účinný dňom nasledujúcim po jeho zverejnení.

2.2 Rovnopisy.

Tento dodatok je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každý bude považovaný za originál. Dva (2) rovnopisy obdrží Advokát a dva (2) rovnopisy obdrží Klient.

**Advokátska kancelária
Mandzák a spol., s r.o.**

Slovenský pozemkový fond

Meno: **JUDr. Michal Mandzák**
Funkcia: **Konateľ**
Dátum: [REDACTED]
Miesto: Bratislava

Meno: **Ing. Róbert Poloni**
Funkcia: **Námestník gen. riaditeľky**
Dátum: [REDACTED]
Miesto: Bratislava
podľa priloženého poverenia zo dňa [REDACTED]